



## CERTIFICATE OF GOOD COMPLETION

I, the undersigned, **Gilbert RWIGEMA**, the Chief Operating Officer of Partners in Health, hereby certify that **Trustworthy Translation & Stationery (2TS) Ltd** has been in good partnership with our Organization for the translation and transcription services provided for the six months from **March to September 2020**.

I appreciate the timeliness and the quality of the services rendered and therefore recommend them for any similar work, for which this certificate is being offered.

Done at Kigali, on November 27, 2020.

  
**Partners In Health Inshuti Mu Buzima**  
RWANDA  
P.O. Box 3432 Kigali, Rwanda

**Gilbert RWIGEMA,**  
Chief Operating Officer  
Partners in Health/Inshuti Mu Buzima

Ottawa, Ontario

February 22, 2016

## Certificate of Completion

To whom it may concern

We hereby certify that TRUSTWORTHY TRANSLATION AND STATIONERY LTD has satisfactorily executed the translation of the following modules from English to French:

1. Personal Development
2. Interpersonal Communication
3. Leadership and Collaboration
4. Financial Fitness
5. Market Literacy
6. Digital Literacy

This assignment was performed from November to December 2015, with approval confirmed in December 2015.

Sincerely,



Yvette Macabuag  
Program Advisor, EQWIP HUBS



# Cible

Etudes & Conseil

## ATTESTATION DE BONNE FIN D'EXECUTION

Je soussigné, **TCHOUKEU SEIMEN Martial**, Responsable du Département des Grands Comptes, atteste par la présente que **Trustworthy Translation & Stationery (2TS) LTD**, a accompli avec satisfaction la mission à lui assignée qui consistait à traduire du Français vers le Kinyarwanda le questionnaire du projet **"WELL BEING Rwanda"** sur le bien-être de la population.

En foi de quoi, la présente attestation lui est délivrée pour servir et valoir ce que de droit.



TCHOUKEU SEIMEN Martial  
Responsable du Département des Grands Comptes

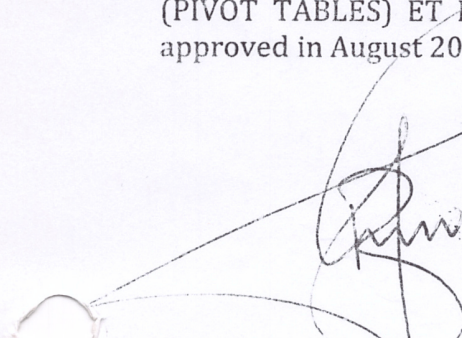


Kigali, on 26<sup>th</sup> September 2014

## CERTIFICATE OF COMPLETION

### To whom it may concern

We hereby certify that **TRUSTWORTHY TRANSLATION AND STATIONERY LTD** has satisfactorily executed the translation of the following documents from English or French into Kinyarwanda: **PRODUCTS DEVELOPMENT, ANALYSE FINANCIÈRE, GESTION DES CRÉDITS AGRICOLES, and EXCEL, TABLEAUX CROISÉS DYNAMIQUES (PIVOT TABLES) ET RÉPORTING.** The assignment was performed in July 2014 and approved in August 2014.



Innocent Buindi  
Chief Executive Officer



**NOTAIRE**  
RWINIKIZA H. Siméon



**COPIE CERTIFIÉE**  
**CONFORME À L'ORIGINAL**  
GASABO, LE.....

28 AUG 2015



VIE LTD

member of  Sanlam group

Ref: Adm/.3000..../2019/hjc/ua

November 11, 2019

**TO WHOM IT MAY CONCERN**

*This is to certify that Trustworthy Translation & Stationery (2TS) LTD successfully and professionally completed the translation services requested by Saham Assurances Vie Rwanda Ltd which later merged with SORAS Vie Ltd.*

*We therefore recommend them for any services similar to this.*

*This is delivered to whoever is to render service.*

  
  
**Chief Executive Officer \***  
**HODARI Jean Chrysostome**



REPUBLIC OF RWANDA  
RWANDA COOPERATIVE AGENCY



IKIGO CY'IGIHUGU GISHINZWE GUTEZA IMBERE AMAKOPERATIVE

Kigali, on 23/07/2012

Ref 795/2012/SDU/RCA

**COMPLETION CERTIFICATE**

**To whom it may concern**

We hereby certify that TRUSTWORTHY TRANSLATION AND STATIONERY LTD has satisfactorily executed the translation of the following modules from English into Kinyarwanda: Organization and Management of SACCOs, Savings Mobilizations and Management for the Umurenge SACCOs, Accounting and Financial Reporting, Preparation of Financial Statements, Financial and Delinquency Management, Internal Controls, The Audits of SACCOs. This assignment was performed and approved in May 2012.

  
**MUGABO Damien**

Director General

Rwanda Cooperative Agency





**African Union Development Agency (AUDA-NEPAD)**

Kigali, on October 04, 2019

## **CERTIFICATE OF COMPLETION**

### **TO WHOM IT MAY CONCERN**

I, the undersigned, Mohamed Abdisalam, hereby certify that TRUSTWORTHY TRANSLATION & STATIONERY (2TS) LTD successfully provided simultaneous interpreting services during a 3 day meeting organized by AUDA-NEPAD that took place in Kigali, Lemigo Hotel, from 2<sup>nd</sup> to 4<sup>th</sup> October 2019. The theme of the meeting was **GCCASP (Gender Climate Change and Agriculture Support Programme) IMPLEMENTATION-LESSONS SHARING AND LEARNING MEETING.**

We appreciate their services.

M. Abdisalam

**Head – Environmental Sustainability Division**

Marketplace for Nutritious Foods  
**Global Alliance for Improved Nutrition (GAIN)**  
Gasabo District, Kacyiru ST KG 563  
Email: [marketplacerwanda@gainhealth.org](mailto:marketplacerwanda@gainhealth.org)  
Kigali-Rwanda

6 November 2019

**TO WHOM IT MAY CONCERN**

This letter is to certify that the "Service provider" by the name of TRUSTWORTHY TRANSLATION & STATIONERY (2TS) LTD has shown ability to deliver outstanding performance to meet GAIN expectations when he was hired to provide "**simultaneous interpretation and translation**" during the Community of Practice meeting held in Kigali on March 2<sup>nd</sup>, 2017 under the Marketplace for Nutritious Foods project.

Should you need any clarification from us, kindly email us on [marketplacerwanda@gainhealth.org](mailto:marketplacerwanda@gainhealth.org)

Sincerely,



gain<sup>o</sup>  
Global Alliance for  
Improved Nutrition  
Rwanda

*PP*  
Daniel Alberts  
Director (Interim), Supply Chains for Nutritious Foods  
GAIN





## Commission Nationale des Droits de la Personne

B.P. 269 Kigali - Tél. : 3430

Email : [cndh@rwanda1.rw](mailto:cndh@rwanda1.rw)

Site Internet : <http://www.cndp.org.rw>

### ATTESTATION DE BONNE FIN

Je, soussignée, **MUTUYEMARIYA Emeritha**, Secrétaire Général de la Commission Nationale des Droits de la Personne, atteste par la présente que **TRUSTWORTHY TRANSLATION & STATIONERY (2TS) Ltd** a bien effectué le marché n° 12/S/NOCB/NCHR/2014-2015 de service de « Traduction des documents de la Commission en Français », conformément au contrat N° 46/CNDP/14.15 de traduction du rapport annuel 2013-2014 du Kinyarwanda au Français signé le 01/06/2015 avec la Commission Nationale des Droits de la Personne.

Cette attestation lui est délivrée pour servir et faire valoir ce que de droit.

Fait à Kigali, le 02/10/2015



**MUTUYEMARIYA Emeritha**  
Secrétaire Général de la Commission



Rwanda Program (+ 250) 252-580-213  
P.O. Box 2680, M&M PLAZA, KG8 Avenue,  
Gishushu-Remera  
Kigali, Rwanda

October 7, 2019

TO WHOM IT MAY CONCERN

**Recommendation Trustworthy Translation & Stationery Limited**

Dear Sir/Madam,

This letter serves as our service-related recommendation of **Trustworthy Translation & Stationery Limited**

ARC confirms that we have previously used the **Trustworthy Translation & Stationery Limited** to provide translation services to ARC. We have observed that **Trustworthy Translation & Stationery Limited**, and its staff are professional and timely in assuring quality service delivery.

Please feel free to get in touch in case of clarification

Sincerely,

Bernad O. OJWANG

**Country Director**



REPUBLIC OF RWANDA

Kigali, ... 31.02.2015  
Ref/ N° ...../15.01/PROC/2015  
270



MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY  
P.O.BOX 73 KIGALI

## CERTIFICATE OF PERFORMANCE

*This is to certify that TRUSTWORTHY TRANSLATION & STATIONERY LTD was awarded the tender related to "Provision of translation services to the Ministry of Trade and Industry for a period of one year", tender reference number 011/N/MINICOM-OB/2013-2014 from 27/12/2013 and TRUSTWORTHY TRANSLATION & STATIONERY LTD managed to comply with the requirements of the contract.*

*for*  
*[Signature]*  
Manuel HATEGEKA  
Permanent Secretary



PERMANENT SECRETARY  
A.I  
MINICOM

REPUBLIQUE DU RWANDA



SERVICE NATIONAL DES JURIDICTIONS  
GACACA .  
B.P. 1874 Kigali

SNJG B.P. 1874 Kigali Téléphone et Fax 586648  
e-mail : [gacaca@rwanda1.rwanda1.com](mailto:gacaca@rwanda1.rwanda1.com)  
[www.inkiko-gacaca.gov.rw](http://www.inkiko-gacaca.gov.rw)

### ATTESTATION DE BONNE FIN

Je soussignée, Domitilla MUKANTAGANZWA, Secrétaire Exécutif du Service National des Juridictions Gacaca (SNJG) certifie que la Société « TRUSTWORTHY TRANSLATION AND STATIONERY » a fait le service de traduction pour notre institution à notre entière satisfaction conformément au clause du contrat.

Cette attestation est établie à la demande de la Société « TRUSTWORTHY TRANSLATION AND STATIONERY » pour faire valoir ce que de droit.

Fait à Kigali, le ...11 JUN...2012

Domitilla MUKANTAGANZWA

Secrétaire Exécutif du Service National  
des Juridictions Gacaca.






GENDER MONITORING OFFICE  
GENDER ACCOUNTABILITY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT

## CERTIFICATE OF COMPLETION

I, **Aquiline NIWENFURA**, Executive Secretary of Gender Monitoring Office, certify that the **“TRUSTWORTHY TRANSLATION & STATIONERY LTD”** has accomplished the assignment related to the translation of the document entitled **« Internal Rules and Regulations »** from English into Kinyarwanda and French in June 2013.

Done at Kigali, 30/08/2013



  
**Aquiline NIWEMFURA**

Executive Secretary



15<sup>th</sup> February 2016

Ref/CMA/February /~~3269~~/2016

## COMPLETION CERTIFICATE

We hereby certify that TRUSTWORTHY TRANSLATION AND STATIONERY LTD has satisfactorily executed the translation of the following document from English into Kinyarwanda and french:

1. EAC Council of Ministers Directives on Collective Investment Schemes;
2. EAC Council of Ministers Directives on Admission to Trading on a Secondary Exchange;
3. EAC Council of Ministers Directives on Public Offers (Equity) in the Securities Market;
4. EAC Council of Ministers Directives on Public Offers (Debt) in the Securities Market;
5. EAC Council of Ministers Directives on Regional Listings in the Securities Market;
6. EAC Council of Ministers Directives on Asset-Backed Securities;
7. EAC Council of Ministers Directives on Corporate Governance for Securities Market Intermediaries.
8. Guideline on credit ratings;
9. Amendment of REIT Regulation;
10. Guideline on D-REIT;
11. Guideline on reporting of intermediaries.

This assignment was performed in November and December 2015 and approved in January 2016.

**CAPITAL MARKET AUTHORITY**



**Robert MATHU**  
**EXECUTIVE DIRECTOR**





## Commission Nationale des Droits de la Personne

B.P. 269 Kigali - Tél. : +250 252 50 42 73/4 - Fax: +250 252 50 42 70

Email : [cndh@rwanda1.rw](mailto:cndh@rwanda1.rw)

Web site : <http://www.cndp.org.rw>

### ATTESTATION DE BONNE FIN

Je, soussignée, **MUTUYEMARIYA Emeritha**, Secrétaire Générale de la Commission Nationale des Droits de la Personne, atteste par la présente, que **Mr Cyprien TUYISABE** (Consultant indépendant) a bien effectué la traduction du livre "Practical Monitoring tools to promote freedom from torture -DIP A,B,C&D" de l'Anglais au Kinyarwanda conformément au marché n° CNDP/JAN/398/13.14 du 22/01/2014.

Cette attestation lui est délivrée pour servir et faire valoir ce que de droit.

Fait à Kigali, le 22/09/2014



**MUTUYEMARIYA Emeritha**  
Secrétaire Générale de la Commission



## CERTIFICAT DE TRAVAIL

Je soussigné, Marc LAROCHE, agissant à titre de Directeur Régional Grand Lacs pour le compte de Penal Reform International (PRI), certifie par la présente que Monsieur Cyprien TUYISABE a été employé au sein de la dite organisation en qualité de Traducteur, ceci pour la période du 18 avril 2006 au 07 juillet 2009.

Son numéro d'affiliation à la Caisse Sociale est le 10120537

Il nous a quitté sans dette ni avoir, et est libre de tout engagement.

Cette attestation lui est délivrée pour servir et valoir ce que de droit.

Fait à Kigali le 06/07/2009

Marc LAROCHE  
Directeur Régional Grand Lacs  
PRI /Rwanda

